

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 28. listopadu 2011

o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně přílohy XIII (Doprava) Dohody o EHP

(2011/780/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 100 odst. 2, ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2894/94 ze dne 28. listopadu 1994 o některých prováděcích pravidlech k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru ⁽¹⁾, a zejména na čl. 1 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha XIII Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“) obsahuje zvláštní ustanovení a ujednání týkající se dopravy.
- (2) Hlavním cílem nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670/EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES ⁽²⁾, je stanovit a udržovat vysokou a jednotnou úroveň bezpečnosti civilního letectví v rámci Unie.
- (3) Činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohou ovlivňovat úroveň bezpečnosti civilního letectví v rámci Evropského hospodářského prostoru.

(4) Nařízení (ES) č. 216/2008 by proto mělo být začleněno do Dohody, aby se do činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohly plně zapojit státy ESVO.

(5) Jelikož nařízení (ES) č. 216/2008 zrušuje nařízení (ES) č. 1592/2002 ⁽³⁾, které je začleněno do Dohody, nařízení (ES) č. 1592/2002 by mělo být v Dohodě zrušeno.

(6) Příloha XIII Dohody by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

(7) Postoj Unie ve Smíšeném výboru EHP by měl vycházet z připojeného návrhu rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP k plánované změně přílohy XIII (Doprava) Dohody, vychází z návrhu rozhodnutí Smíšeného výboru EHP připojeného k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 28. listopadu 2011.

Za Radu
předsedkyně
K. SZUMILAS

⁽¹⁾ Úř. věst. L 305, 30.11.1994, s. 6.

⁽²⁾ Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1.

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 ze dne 15. července 2002 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví (Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1).

NÁVRH

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP č. .../2011

ze dne ...,

kterým se mění příloha XIII (Doprava) Dohody o EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména na článek 98 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha XIII Dohody byla změněna rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. .../... ze dne⁽¹⁾.
- (2) Základním cílem nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670 EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES⁽²⁾, je stanovit a udržovat vysokou a jednotnou úroveň bezpečnosti civilního letectví v rámci Unie.
- (3) Činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohou ovlivňovat úroveň bezpečnosti civilního letectví v rámci Evropského hospodářského prostoru.
- (4) Nařízení (ES) č. 216/2008 by proto mělo být začleněno do Dohody, aby se do činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohly plně zapojit státy ESVO.
- (5) Nařízením (ES) č. 216/2008 se zrušuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002⁽³⁾, které je začleněno do Dohody, a které by proto mělo být v Dohodě zrušeno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha XIII Dohody se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Znění nařízení (ES) č. 216/2008 v islandském a norském jazyce, která mají být zveřejněna v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*, jsou platná.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dne ... za předpokladu, že Smíšenému výboru EHP jsou učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody (*).

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne ...

Za Smíšený výbor EHP

Předseda nebo předsedkyně

Tajemníci
Smíšeného výboru EHP⁽¹⁾ Úř. věst. L ...⁽²⁾ Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1.⁽³⁾ Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1.

(*) [Nebyly oznámeny žádné ústavní požadavky.] [Byly oznámeny ústavní požadavky.]

Prohlášení států ESVO k rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č. ..., kterým se do Dohody začleňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670/EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES

„Z nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 mimo jiné vyplývá pravomoc ukládat pokuty a penále v oblasti letecké bezpečnosti. Začleněním tohoto nařízení nejsou dotčena institucionální řešení týkající se budoucích předpisů o přenesení pravomocí ukládat sankce.“

PŘÍLOHA

rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č. ...

Příloha XIII Dohody se mění takto:

- 1) V bodě 66a (nařízení Rady (EHS) č. 3922/91) a v bodě 66r (směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/36/ES) se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— **32008 R 0216:** nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 (Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1).“

- 2) V bodě 68a (směrnice Rady 91/670/EHS) se doplňují slova:

„ve znění:

— **32008 R 0216:** nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 (Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1).“

- 3) Znění bodu 66n (nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002) se nahrazuje tímto:

„**32008 R 0216:** nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670 EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES (Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1).“

Pro účely Dohody se nařízení upravuje takto:

- a) Pokud není níže stanoveno jinak a aniž je dotčen protokol 1 k Dohodě, zahrnuje pojem „členský stát (členské státy)“ obsažený v nařízení kromě významu, který má v nařízení, státy ESVO. Použije se odstavec 11 protokolu 1.
- b) Pokud se týká států ESVO, bude agentura podle potřeby nápomocna Kontrolnímu úřadu ESVO nebo stálému výboru při výkonu jejich úkolů. Agentura, Kontrolní úřad ESVO nebo stálý výbor spolu v případě potřeby spolupracují a vzájemně si vyměňují informace.
- c) Žádné ustanovení tohoto nařízení nelze vykládat tak, že pověřuje Agenturu, aby jednala jménem států ESVO v rámci mezinárodních dohod pro jiné účely než účely podpory při plnění jejich povinností podle těchto dohod.
- d) Článek 12 se mění takto:

- i) V odstavci 1 se za slovo „Společenstvím“ doplňují slova „nebo státem ESVO“.

- ii) Odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„Kdykoliv Unie jedná se třetí zemí s cílem uzavřít dohodu umožňující členským státům nebo agentuře vydávat osvědčení na základě osvědčení vydaných leteckými úřady dané třetí země, usiluje o to, aby byla podobná dohoda s dotčenou třetí zemí nabídnuta státům ESVO. Státy ESVO usilují o uzavření dohod se třetími zeměmi odpovídajících těm, které uzavřela Unie.“

- e) V čl. 14 odst. 7 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Aniž je dotčen odst. 4 písm. d) protokolu 1 k Dohodě o EHP, jestliže si Komise a Kontrolní úřad ESVO vyměňují informace o rozhodnutích přijatých podle tohoto odstavce, Komise předá informace získané od Kontrolního úřadu ESVO členským státům EU a Kontrolní úřad ESVO předá informace získané od Komise státům ESVO.“

- f) V článku 15 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„5. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise se pro účely uplatňování tohoto nařízení vztahuje rovněž na jakékoli dokumenty agentury týkající se států ESVO.“

- g) V čl. 17 odst. 2 písm. b) se doplňuje nová věta, která zní:

„Agentura je rovněž nápomocna Kontrolnímu úřadu ESVO a nabízí mu stejnou podporu, pokud taková opatření a úkoly spadají podle Dohody do působnosti úřadu.“

- h) V čl. 17 odst. 2 se písmeno e) nahrazuje tímto:

„v oblasti své působnosti vykonává v zastoupení smluvních stran funkce a úkoly pro ně vyplývající z použitelných mezinárodních smluv, zejména Chicagské úmluvy. Vnitrostátní letecké orgány států ESVO vykonávají pouze takové funkce a úkoly, které jsou uvedeny v tomto nařízení.“

- i) V článku 20 se první věta nahrazuje tímto:

„S ohledem na výrobky, letadlové části a zařízení podle čl. 4 odst. 1 písm. a) a b) vykonává agentura, kde je to použitelné, funkce a úkoly státu projekce, výroby nebo zápisu do leteckého rejstříku, vztahují-li se ke schválení návrhu, jak je uvedeno v Chicagské úmluvě nebo v jejích přílohách. Vnitrostátní letecké orgány států ESVO vykonávají pouze takové funkce a úkoly, které jim jsou přiděleny podle tohoto článku.“

- j) Článek 24 se mění takto:

- i) V odstavci 1 se doplňuje toto:

„Agentura podává Kontrolnímu úřadu ESVO zprávu o standardizačních kontrolách v státě ESVO.“

- ii) V odstavci 4 se doplňuje toto:

„Pokud jde o státy ESVO, je agentura konzultována Kontrolním úřadem ESVO.“

- k) V čl. 25 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní:

„Pravomoc ukládat pokuty nebo penále osobám a podnikům, kterým agentura vydala osvědčení, je v případech, kdy jsou tyto osoby nebo podniky usazeny ve státě ESVO, svěřena Kontrolnímu úřadu ESVO.“

- l) V čl. 25 odst. 4 jsou ve vztahu k státům ESVO slova „Soudní dvůr Evropských společenství“ nahrazena slovy „Soud ESVO“ a slovo „Komise“ je nahrazeno slovy „Kontrolní úřad ESVO“.

m) V článku 29 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Odchylně od čl. 12 odst. 2 písm. a) pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropské unie může výkonný ředitel agentury zaměstnávat státní příslušníky států ESVO, kteří v plném rozsahu požívají občanských práv.“

n) V článku 30 se doplňuje toto:

„Státy ESVO uplatňují pro agenturu a její zaměstnance Protokol o výsadách a imunitách Evropské unie a použitelná pravidla přijatá na jeho základě.“

o) V čl. 32 odst. 1 se za slovo „Společenství“ doplňují slova:

„ , islandštině a norštině“.

p) Za čl. 33 odst. 2 písm. c) se vkládá nové písmeno, které zní:

„ca) Souhrnná výroční zpráva o činnosti agentury podle písmene b) a její pracovní program podle písmene c) se předkládají Kontrolnímu úřadu ESVO;“.

q) V článku 34 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Státy ESVO se plně podílejí na činnosti správní rady a mají v jejím rámci stejná práva a povinnosti jako členské státy EU, s výjimkou hlasovacího práva.“

r) V článku 41 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„6. Státní příslušníci států ESVO mohou být ustaveni členy, jakož i předsedou odvolacího senátu. Komise při sestavování seznamu uvedeného v odstavci 3 vezme do úvahy také vhodné kandidáty ze státních příslušníků států ESVO.“

s) Na konci čl. 54 odst. 1 se doplňuje toto:

„Pokud jde o státy ESVO, je agentura nápomocna Kontrolnímu úřadu ESVO při plnění výše uvedených úkolů.“

t) V čl. 58 odst. 3 se za slovo „Smlouvy“ doplňují tato slova:

„nebo v islandštině nebo norštině“.

u) V článku 59 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„12. Státy ESVO se účastní na příspěvku od Společenství uvedeném v odst. 1 písm. a). Pro tento účel se použijí obdobně postupy stanovené v čl. 82 odst. 1 písm. a) a v protokolu 32 k Dohodě.“

v) V článku 65 se doplňují nové odstavce, které znějí:

„8. Státy ESVO se plně podílejí na výboru zřízeném podle odstavce 1 a mají v jeho rámci stejná práva a povinnosti jako členské státy EU, s výjimkou hlasovacího práva.

9. Nedojde-li mezi Komisí a výborem k dohodě, může o dané záležitosti rozhodnout Rada, a státy ESVO pak mohou tuto záležitost projednat ve Smíšeném výboru EHP v souladu s článkem 5 Dohody.“

w) Pokud není uvedeno jinak, výše uvedené změny se v případě potřeby použijí obdobně na ostatní právní předpisy Unie, které udělují pravomoci agentuře a jsou začleněny do Dohody.“
